

2017年3月27日

東日本旅客鉄道株式会社  
株式会社びゅうトラベルサービス

## 東北エリアの訪日外国人旅行者向け商品を拡充します！

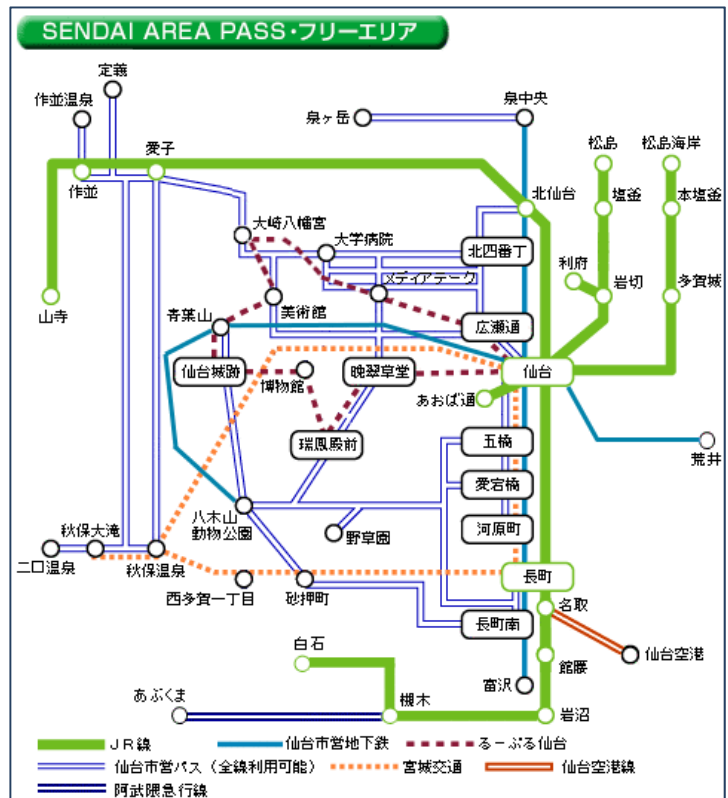
～おトクなきっぷ、旅行商品を新発売～

東日本旅客鉄道株式会社（以下「JR 東日本」）と株式会社びゅうトラベルサービス（以下「VTS」）は、東日本エリアに向けた訪日外国人旅行者向けの鉄道パス、旅行商品を発売しておりますが、2017年4月から、仙台エリアのご旅行に便利な「SENDAI AREA PASS」や国際航空会社との連携商品、民泊商品の提携販売など、新たな商品を続々と発売いたします。

### 1. 仙台エリアの訪日外国人旅行者向けのおトクなきっぷ 「SENDAI AREA PASS」の新発売

仙台エリアへ訪れる訪日外国人旅行者向けに、仙台まるごとパス運営協議会、宮城交通株式会社、仙台市交通局、仙台空港鉄道株式会社、阿武隈急行株式会社と共同で、フリーパスタイプのおトクなきっぷ「SENDAI AREA PASS（仙台エリアパス）」を発売します。

- 商品名 SENDAI AREA PASS  
(仙台エリアパス)
- 利用開始日 2017年4月1日
- 有効期間 1日間
- 発売価格 大人1,300円、小児 650円
- 発売箇所 JR東日本 びゅうプラザ仙台駅  
(訪日旅行カウンター)  
【仙台駅2階】
- 主な効力 フリーエリア内のJR線、  
宮城交通バス、仙台市地下鉄、  
仙台市営バス、るーぷる仙台、  
仙台空港アクセス線、  
阿武隈急行線が乗り降り自由
- 購入特典 「SENDAI AREA PASS」のご利用  
当日に限り、仙台市の施設等で  
割引・特典のサービスが受けら  
れます



※本商品の購入・利用条件、効力、購入特典等の詳細は、別紙をご参照ください。

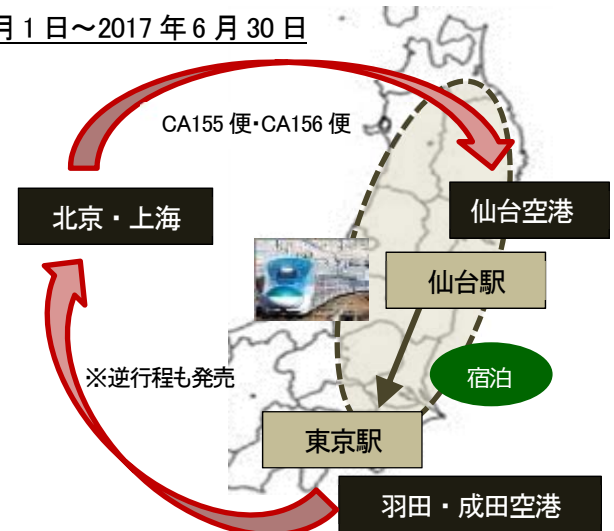
## 2. 中国国際航空仙台便を活用した訪日旅行商品の発売期間延長

2016年8月より、中国国際航空との共同商品として、仙台空港をゲートウェイとし、東北新幹線等を利用した東北・東京周遊が可能な格安旅行商品「東日本鉄道假期 仙台東京鉄道自由行」を発売していますが、利用期間である2017年3月17日までを大幅に延長し、2017年6月30日利用分まで発売いたします。

□利用期間:2016年9月1日～2017年3月17日⇒2016年9月1日～2017年6月30日  
(今後の除外日:2017年3月18日～4月6日)

- 東日本鉄道假期 仙台東京鉄道自由行 (商品名)
- 国際航空券(中国国際航空)  
往路または復路に仙台空港発着便(週2便)を利用
  - 鉄道パス(JR 東日本)  
周遊タイプ:JR EAST PASS(東北)  
片道タイプ:東北新幹線の特急券・乗車券  
(やまびこ号限定)
  - 宿泊(仙台・東京のホテル・旅館)

販売価格 周遊タイプ 2,890 元(約 48,000 円)  
(商品例) 片道タイプ 2,550 元(約 42,000 円)  
※仙台のホテル(1泊)を2名1室利用の1名分



□本商品のさらなる販売促進を図るため、中国国際航空・関係旅行会社の招請を予定しています。

日程:2017年4月9日～4月12日(予定)

内容:東北の観光地視察、宮城県庁訪問、東北観光推進機構など東北の観光関係者との意見交換

協力:仙台国際空港株式会社、東北観光推進機構

## 3. 農家や古民家などの公認民泊仲介サービス会社「百戦錬磨」との提携販売の開始

VTSと株式会社百戦錬磨の業務連携により、インバウンド向けの鉄道旅行商品ブランド「東日本鉄道ホリデー」と、株式会社百戦錬磨子会社のとまれる株式会社を通じて運営する公認民泊プラットフォーム「STAY JAPAN」(<https://stayjapan.com/>)との提携販売を開始します(2017年4月1日より)。今後は、双方のリソースを活用した新たな商品づくり等を進め、インバウンド需要の創造を図ります。

「東日本鉄道ホリデー」サイト

JR 東日本

ひびろ

■鉄道パス  
■着地型旅行商品

相互提携販売

Enjoy! EAST JAPAN Railpackage  
JR EAST PASS Tohoku area

対応言語:英語、中国語(簡体字・繁体字)、タイ語、インドネシア語

「STAY JAPAN」サイト

百戦錬磨 TOMARERU

対応言語:英語、日本語  
(今後、中国語(簡体字・繁体字)、タイ語、韓国語への対応を予定)

「STAY JAPAN」の提供する体験民泊(例)

**農業民泊**  
旬の果実や野菜を自分の手で収穫し、その場で味わえる農業体験。

**古民家民泊**  
自然に囲まれた古民家で、静かにゆっくりと流れる時間に身を委ねてみませんか?

**郷土料理が味わえる民泊**  
郷土料理や特産品のレシピを地元の人から教わり、作り方をマスターしませんか?

## 公認民泊プラットフォーム「STAY JAPAN」

とまれる株式会社が運営する、日本ならではの“生活体験”ができる民泊掲載予約サイトです。一軒家やマンションなど民家の空き部屋や古民家・お寺・農家や漁業などの体験ができる宿などに宿泊することができます。都市部の生活空間に暮らすように滞在したり、地方で日本の伝統文化や田舎体験を通じて現地の方と交流したり、今までにない新しい旅のスタイルを提供します。

### ◀運営会社概要▶

#### 株式会社百戦錬磨

代表取締役社長：上山康博  
本社：宮城県仙台市  
設立：2012年6月  
資本金：784百万円

#### とまれる株式会社

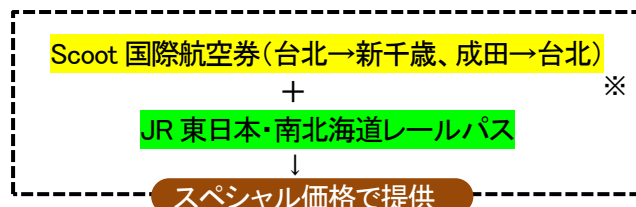
代表取締役社長：三口聡之介  
本社：東京都千代田区  
設立：2013年8月  
グループ会社：株式会社百戦錬磨

## 4. LCC「Scoot」と連携した訪日旅行商品の新発売

VTSの出資会社である台湾の創造旅行社股份有限公司（以下「創造旅行社」とシンガポールに拠点を置くLCCであるScoot、JR東日本の連携により、台湾からScootを利用し、南北海道・東北を鉄道で周遊可能な旅行商品をスペシャル価格で発売しています。

□発売期間：2017年3月20日～4月20日（10月28日帰国便搭乗分まで利用可）

□商品イメージ：創造旅行社で「航空券＋鉄道パス」の旅行商品を販売



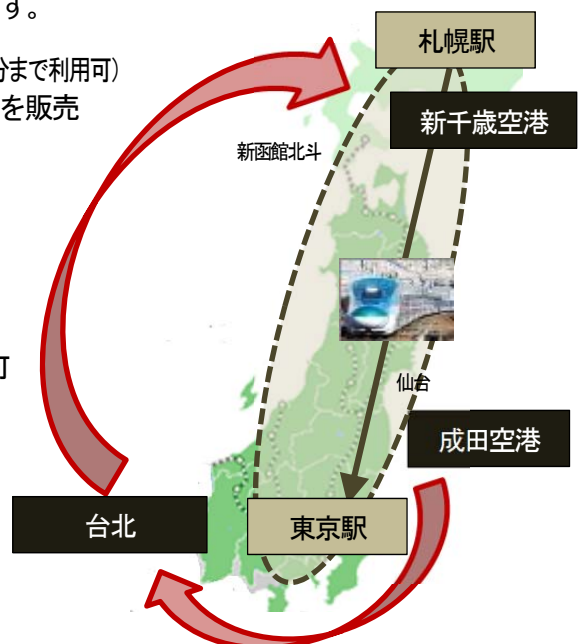
※オープンジョー航空券、成田 in、新千歳 out も可

□発売数：先着50名（最少催行人員1名）

□発売開始：2017年3月20日

販売価格(例) 12,877 元(約 47,600 円)

※5月4日出発の場合。空席状況によって販売額は変動  
(通常価格は 56,000 円程度)



【参考】 Scoot の台湾-日本便ダイヤ (2017年3月27日現在)

TZ201 成田空港 12:15→桃園空港 (台北) 14:45 [毎日]

TZ202 桃園空港 (台北) 6:40→成田空港 10:55 [毎日]

TZ215 新千歳空港 20:10→桃園空港 (台北) 23:10 [火・木・土]

TZ216 桃園空港 (台北) 12:00→新千歳空港 16:55 [火・木・土]

◀Scoot(スクート)概要▶

代表者：Campbell Wilson (CEO)

拠点空港：シンガポール・チャンギ国際空港

設立 2011年11月(運航開始 2012年6月)

親会社：シンガポール航空

就航：シンガポール～オーストラリア、中国、台湾など 18 都市

(経由便)シンガポール～台北・バンコク経由～成田空港 シンガポール～高尾・バンコク経由～関西空港

シンガポール～台北経由～新千歳空港 シンガポール～台北～ソウル

【別紙】

「SENDAI AREA PASS」の商品概要

- 1 商品名 「SENDAI AREA PASS」(仙台エリアパス)
- 2 発売・利用開始日 2017年4月1日(土)
- 3 価格 おとな 1,300円(12歳以上)、こども 650円(6歳~11歳)
- 4 有効期間 1日間
- 5 購入資格 日本国以外のパスポートを所持している外国籍のお客さま  
※日本滞在日数が90日以内の短期滞在者。購入時にパスポートを確認します
- 6 発売箇所 JR仙台駅2階 びゅうプラザ仙台駅(訪日旅行カウンター)
- 7 利用エリア 以下の利用エリア内が乗り降り自由です。
  - JR東日本 : 東北本線(白石~松島間、岩切~利府間)、仙石線(あおば通~松島海岸間)、仙山線(仙台~山寺間)
  - 宮城交通バス: 秋保線(仙台駅前~秋保大滝間)
  - 仙台市地下鉄: 全線
  - 仙台市営バス: 全線(Koboパーク宮城シャトルバスを除く)
  - るーぷる仙台: 全線
  - 仙台空港鉄道: 全線
  - 阿武隈急行 : 阿武隈急行線(槻木~あぶくま間)
- 8 購入特典 ご利用日に限り、仙台市の施設等で割引・特典のサービスが受けられます。  
※詳細は次頁のとおり
- 9 運営主体 仙台まるごとパス運営協議会  
構成団体: 東日本旅客鉄道株式会社、宮城交通株式会社、仙台市交通局、仙台空港鉄道株式会社、阿武隈急行株式会社、東北運輸局、山形県、山形市、(一社)山形市観光協会、山寺観光協会、天童市、天童市観光物産協会、宮城県、(公社)宮城県観光連盟、塩竈市観光物産協会、岩沼市観光物産協会、(一社)松島観光協会、仙台商工会議所、(公財)仙台観光国際協会、仙台市

# 「SENDAI AREA PASS」割引・特典サービス一覧

平成29年4月1日

	施設名	施設入場料の割引内容(例)
市の施設	仙台市博物館	一般: 460円⇒360円 高校生: 230円⇒180円 小中学生: 110円⇒90円
	仙台市歴史民俗資料館	一般: 240円⇒190円 高校生: 180円⇒140円 小中学生: 120円⇒90円
	スリーエム仙台市科学館	一般: 540円⇒430円 高校生: 320円⇒260円 小中学生: 210円⇒170円
	セルコホームズーパラダイス八木山	一般: 480円⇒380円 小中学生: 120円⇒90円
	仙台市野草園 (12月～3月まで休園)	一般: 240円⇒190円 小中学生: 60円⇒40円
	仙台市戦災復興記念館 (資料展示室)	一般: 120円⇒90円 小中学生: 60円⇒40円
	仙台市富沢遺跡保存館 (地底の森ミュージアム)	一般: 460円⇒360円 高校生: 230円⇒180円 小中学生: 110円⇒90円
	仙台文学館	一般: 460円⇒360円 高校生: 230円⇒180円 小中学生: 110円⇒90円
	仙台市縄文の森広場	一般: 200円⇒160円 高校生: 150円⇒120円 小中学生: 100円⇒80円
	仙台市天文台	セット券(展示室+プラネタリウム1回) 一般: 1000円⇒800円 高校生: 600円⇒480円 小中学生: 400円⇒320円
県の施設	宮城県美術館	一般: 300円⇒240円 大学生: 150円⇒120円 小中学生: 無料 特別展: 100円引
民間の施設	瑞鳳殿	一般: 550円⇒450円 高校生: 400円⇒350円 小中学生: 200円⇒150円
	青葉城資料展示館	一般・大学: 700円⇒500円 中・高生: 500円⇒300円 小学生: 300円⇒200円
	大崎八幡宮	★絵葉書プレゼント
	DATE BIKEサービスステーション	★レンタサイクル1日パス200円引
	ホテルメトロポリタン仙台	★飲食料金5%引 ・ロビーラウンジ「シャルール」・バー「ナイト」 ・旬菜グリル&カフェ「セレニティ」・日本料理「はや瀬」 ・中国料理「桃李」
	ホテルモントレ仙台	★飲食料金5%引 ・レストラン「エスカーレ」 ・日本料理「随縁亭」 ・中国料理「彩雲」
ウェスティンホテル仙台	★飲食料金5%引 ・レストラン「シンフォニー」 ・日本料理レストラン「一夢庵」	

※特典内容は予告なく変更になる場合があります。